

Teema: Syksy

Tema: Höst



Kuva: Jari Lehtikangas

Sivu 2	Puheenjohtaja
Sivu 4	Johtokunta / Styrelse
Sivu 5	Toimintakalenteri / Verksamhetskalender
Sivu 8	Kulttuuripäivä
Sivu 9	Loppis
Sivu 10-11	Seniorit
Sivu 12	Konsertti Veikko Ahvenainen
Sivu 13	Tule leipomaan
Sivu 14-15	Sumppi-Saluuna
Sivu 16	Kirkon Ruotsinsuomalainen toiminta / Kyrkans Sverigefinsk verksamhet
Sivu 17	Suomalainen Helluntaiseurakunta

Hyvät Kaskisavun lukijat,

Vuosi on jälleen edennyt siihen vaiheeseen, että on aika pysähtyä hetkeksi ja katsella sekä taakse- että eteenpäin. Menneen kevätkauden aikana olemme saaneet kokea monia hienoja hetkiä yhdessä – talkoita, tapahtumia ja ennen kaikkea arjen kohtaamisia, jotka tekevät meidän seurastamme elävän ja lämpimän.

Haluan kiittää lämpimästi kaikkia, jotka ovat osallistuneet toimintaamme tavalla tai toisella. Jokainen pieni panos – olipa se sitten talkootyötä, ideoiden jakamista tai pelkkä mukanaolo – on ollut tärkeä ja arvokas.

Katseemme suuntautuu nyt tulevaan. Syyskaudelle on luvassa useita mielenkiintoisia tapahtumia ja yhteisiä hankkeita. Toivon, että mahdollisimman moni löytää itselleen sopivan tavan olla mukana. Meidän voimamme on yhteisöllisyydessä – siinä, että jokainen saa tuntea kuuluvansa joukkoon.

Toivotan kaikille iloa, voimia ja rohkeutta tarttua uusiin mahdollisuuksiin. Nähdään tapahtumissa ja arjen keskellä!



Kära Kaskisavu-läsare.

Året har återigen framskridit till den punkt då det är dags att stanna upp en stund och blicka både bakåt och framåt. Under den gångna vårsäsongen har vi fått uppleva många fina stunder tillsammans – talkon, evenemang och framför allt vardagliga möten som gör vår förening levande och varm.

Jag vill varmt tacka alla som på ett eller annat sätt har deltagit i vår verksamhet. Varje liten insats – vare sig det har varit talkoarbeta, att dela idéer eller helt enkelt att vara med – har varit viktig och värdefull.

Nu riktar vi blicken mot framtiden. Höstsäsongen bjuder på flera intressanta evenemang och gemensamma projekt. Jag hoppas att så många som möjligt hittar ett sätt att vara med. Vår styrka ligger i gemenskapen – i att alla får känna att de hör till.

Jag önskar er alla glädje, kraft och mod att ta tag i nya möjligheter. Vi ses på evenemangen och i vardagen!

Lämpimin terveisin / Vänliga hälsningar,

Marjaliisa

Puheenjohtaja / Ordförande

KASKISAVU

Sundsvallin Suomi-Seuran jäsenlehti / Finska Föreningens medlemstidning

Lehti ilmestyy 4 kertaa vuodessa

Tidningen utkommer 4 gånger per år

Kaskisavun voi myös lukea RSKLn Ruotsinsuomalaisten keskusliiton kotisivulta.

Osoite: www.rskl.se, yläpalkista jäsenyhdistykset ja samalla sivulla seuralehdet.

ILMOITA E-POSTI OSOITTEESI NIIN LÄHETÄMME KASKISAVUN SINULLE SÄHKÖISESTI.

Vastaava toimittaja / Ansvarig utgivare

Marjaliisa Vesterlund

Toimitus, työryhmä / Redaktion

Heli Linnala, Pirkko Pernu

Mainokset / Annonser

Johtokunta / styrelse

ILMOITUSHINNAT / ANNONSPRISER 2025

Kokosivu / helsida

880:- 2 750:- vuosi/år

Puolisivu / halvsida

550:- 1 760:- vuosi/år

1/3 sivu / 1/3 sida

330:- 1 100:- vuosi/år

Pikkuilmoitukset / små annonser

50:- 200:- vuosi/år

SUOMI-SEURAN YHTEYSTIEDOT

Osoite / adress: Sundsvallin Suomi-Seura / Finska Föreningen i Sundsvall
Kyrkbergsvägen 28 A
854 63 Sundsvall

Puhelin / telefon: 070-2615330

E-posti / E-mail: info@finskaforeningen.se

Kotisivu / Hemsida: www.finkasuomisundsvall.se

Facebook: <https://www.facebook.com/Sundsvallinsuomiseura>

Pankkisiirtotili / Bankgiro: 672-6475

Swish 123 010 49 76

Yhtiö-tunnus / Organisationsnummer: 889201-1530

SUNDSVALLIN SUOMI-SEURA

FINSKA-FÖRENINGEN I SUNDSVALL

Johtokunta / Styrelse

Puheenjohtaja / ordförande

Marjaliisa Vesterlund 070-7441373

Varapuheenjohtaja / Vice ordförande

Pirjo Linna 070-7589973

Sihteeri / Sekreterare

Kokouskohtainen

Kassanhoitaja / Kassör

Erja Puonti Sjöström 070-6183821

Johtokunnan varsinaiset jäsenet

Marjaliisa Vesterlund 070-7441373

Pirjo Linna 070-7589973

Erja Puonti Sjöström 070-6183821

Erkki Rytkönen 070-2512027

Katri Nyberg Koskelainen 072-8812616

Varajäsenet / Suppleanter

Veikko Kinnunen 070-3297645

Urho Viitala 070-6649931

Luottamustilintarkastajat / Förtroenderevisorer

Heli Linnala 070-5177733

Lena Kalla 070-2179988

Varalla / Suppleanter:

Pirkko Hänninen 073-0730324

Jorma Hänninen 073-0730324

Kunniajäsen / Hedersmedlem

Martti Knuuttila 070-6624198

TOIMINTAKALENTERI 2025

VERKSAMHETSKALENDER 2025

Lapsi- ja nuorisotoiminta / Barn och ungdomar

Joka toinen sunnuntai / Varannan söndag 14.00 -17.00

Katri Nyberg Koskelainen 072-8812616



Sundvallin Suomi-seuran Lapsiryhmä

Suomi-Seuran Seniorit /

Seniorerna på Finska Föreningen

Keskiviikkoisin / Onsdagar 13.00 - 15.00

Kuukauden viimeisenä keskiviikkona hartaushetki ja

ruokailu kello 12.00

Leena Jokinen 076-8441263

Lena Kalla 070-2179988

Perinteinen suomalainen musiikki / Karaoke

Traditionell finsk musik / Karaoke

Keskiviikkoisin / Onsdagar 15.00 - 18.00

Reijo Nissinen 073-8204235

Seppo Lampi 070-6903997



Itämainen tanssi / Orientalisk dans

Torstaisin / Torsdagar 15.00 - 18.00

Eila Nilsson 073-0741363

Keskusteluryhmä / Diskussionsgrupp

Katso Ruotsin kirkon ilmoitusta Kaskisavussa

Pirkko Hänninen 073-0730324

Minna Lehto 070-6486819

Luonto ja Kalastus / Natur och Fiske

Reijo Nissinen 073-8204235

Leena Kalla 070-2179988



Sundsvallin kunta tukee Suomi-Seuran toimintaa.

Sundsvalls kommun stödjer Finska föreningen

Suomitalolla on tapahtunut

Kesän aikana on ulko-ovi entisöity. Tiedätkö, että Suomitalo on Q-merkitty mikä tarkoittaa ettei siihen saa tehdä korjauksia tai muutoksia ilman Lääninhallituksen lupaa.

Maria Vesterlund – oven entisöijä



Uusi Ilmalämpöpumppu on asennettu. Se antaa lisälämpöä, jota kylminä talvina tarvitaan sekä viilennystä kesäisin.



Maalaustalkooporukka hyvin ansaitulla kahvitauolla. Suomitalon sisäänkäynnit saivat uuden suojaavan maalipinnan.



Kesäjuhla 6 kesäkuuta 2025



Tapaaminen kaupungintalolla 10 kesäkuuta

Suomen suurlähettiläs Maimo Henriksson vieraili Sundsvallissa. Minulla, hallintoalueen uuden koordinaattorin Carina Möllerbergin sekä Minna Suhosen ja Kristiina Oikarin kanssa oli mahdollisuus edustaa suomen kieltä ja esitellä seuramme toimintaa. Hieno ja arvokas tapaaminen.

/Marjaliisa Vesterlund, puheenjohtaja





**RSKL:n Etelä Norrlannin piirin
Kulttuuripäivä**

Sundsvallin Suomi Seuralla

Kyrkbergsvägen 28, Sundsvall

20.9.2025

Mahdollisuus ruokailuun klo: 13.00–14.00, ruokatilaus etukäteen piirille.



**Klo 14.00
Kulttuuripäivä**

Vapaa pääsy

Karaoketanssit 50 kr.

Seuralla voi yöpyä 300:-/henkilö, mutta aamiaista ei siihen voida järjestää.

Tervetuloa!

Sundsvallin Suomi Seura ja RSKL:n ENP

Lisätietoja: Hannele Kumpulainen 072–222 11 72



Lauantaina / lördag 27/9

Aika / tid 11.00 – 16.00

***Vuokraa pöytä sisältä tai
myy ulkona suoraan autosta, 100 kr***

Tule tekemään löytöjä!

***Hyr ett bord inne eller
sälj ute direkt ur bilen, 100 kr***

Kom och fynda!

Kahvikioski avoinna

Tervetuloa / Välkommen



**Suomi-seura/Finska föreningen,
Kyrkbergsvägen 28, tel 070 261 53 30**

Seniorer Finska Föreningen

Suomi-Seuran Seniorit

Ledarna/Vetäjät: Leena Jokinen & Lena Kalla

Karaoke

Ledarna/Vetäjät: Reijo Nissinen & Seppo Lampi

Onsdagar – Keskiviikkoisin

September 2025 – Syyskuu 2025

10/9	13.00-16.00	Sommarminnen - Kesämuistoja Bingo	Sirkka & Erkki Rytkönen
17/9	13.00-16.00 15.00-18.00	Gamla bilder – Vanhoja valokuvia Karaoke	Pirjo Linna/Marjaliisa Seppo Lampi / Reijo Nissinen
24/9	12.00-15.00 OBS Tid /Huom Aika	Andakt – Lunch Hartaushetki – Lounas Bingo 15.00-18.00 Karaoke	Minna Lehto Pirkko & Jorma Hänninen Seppo Lampi / Reijo Nissinen

Oktober 2025 – Lokakuu 2025

1/10	13.00-16.00	Kafferep – Kahvittelu Bingo	Sirkka & Erkki Rytkönen
8/10	13.00-16.00 15.00-18.00	Tapani Kansa (1949 – 2025) Karaoke	Maija Sjodin/Marjaliisa Seppo Lampi / Reijo Nissinen
15/10	13.00-16.00	Kafferep – Kahvittelu Bingo	Pirkko & Jorma Hänninen
22/10	13.00-16.00 15.00-18.00	Filmdag / Elokuva – päivä Karaoke	Seppo Lampi / Reijo Nissinen
29/10	12.00-15.00 OBS Tid /Huom Aika	Andakt – Lunch Hartaushetki – Lounas Bingo 15.00-18.00 Karaoke	Minna Lehto Sirkka & Erkki Rytkönen Seppo Lampi / Reijo Nissinen

November 2025 – Marraskuu 2025

5/11	13.00-16.00 15.00-18.00	Servettvikning och tapetpåsar Lautasliinojen taitto ja tapettikassit Karaoke	Leena Jokinen Seppo Lampi / Reijo Nissinen
12/11	13.00-16.00	Kafferep – Kahvittelu	



*stödjer föreningens
arbete
tukee seuran toimintaa*

		Bingo	Pirkko & Jorma Hänninen
19/11	13.00-16.00	Gamla bilder – Vanhoja valokuvia	Pirjo Linna/Marjaliisa
	15.00-18.00	Karaoke	Seppo Lampi / Reijo Nissinen
26/11	12.00-15.00	Andakt – Lunch	Minna Lehto
OBS Tid /Huom Aika		Hartaushetki – Lounas	
		Bingo	Sirkka & Erkki Rytönen
	15.00-18.00	Karaoke	Seppo Lampi / Reijo Nissinen

December 2025 – Joulukuu 2025

3/12	13.00-16.00	Kaskisavu genom tiderna del 1	
		Kaskisavu kautta aikojen osa 1	Maija Sjödin
	15.00-18.00	Karaoke	Seppo Lampi / Reijo Nissinen
10/12	13.00-16.00	Kafferep – Kahvittelu	
		Bingo	Pirkko & Jorma Hänninen

Övriga program på Finska Huset under hösten 2025 Muita ohjelmia Suomitalolla syksyllä 2025

20/9	Södra Norrlandsdistriks kulturdag / Etelä Norrlanninpiirin Kulttuuripäivä		
27/9	Baklucke-loppis / Kirpputori		
3/11	Veikko Ahvenainen kvällskonsert / iltakonsertti Suomitalolla		
9/11	Farsdag / Isänpäivä		
6/12	Självständighetsdag / Itsenäisyyspäivä		
	13.00 Gudstjänst Skönmons kyrka / Juhlajumalanpalvelus Skönsmonin kirkossa		
	18.00 Kvällsfest Finska Huset / Iltajuhla Suomitalolla		
13/12	Lucia och Julfest / Lucia ja Pikkujoulujuhla		

Det bakas på föreningen / Seuralla leivotaan

Måndagar / Maanantaisin 10.00 – 16.00	
6/10	Vetebullar / Korvapuustit ja muut pullat
20/10	Karelska piroger / Karjalanpiirakat
3/11	Jultårtor / Joulutortut
17/11	Jullådor / Joululaatikat

*Föreningen förbehåller rätten till programändringar
Seura pidättää oikeudet ohjelman muutoksiin*

Harmonikkalegenda Veikko Ahvenainen

**konserttoi Suomitalolla
maanantaina 3 marraskuuta klo 18.00**

Mukana soittamassa myös hänen
ruotsalainen puolisonsa,
harmonikkataituri ja pianisti
Carina Nordlund.



**Vapaa pääsy
Tervetuloa!**

Tule leipomaan Suomitalolle!

Maanantaisin / Måndagar 10.00 – 16.00

**6/10 Korvapuustit ja muut pullat /
Vetebullar**

*”Kotona leivotut korvapuustit maistuvat
aina paremmilta kuin ostetut”*



20/10 Karjalanpiirakat / Karelska piroger

*”Supi suomalaiset karjalan piirakat maistuvat
useimman suomalaisen suussa”*



3/11 Joulutortut / Julstjärnor

”Ei suomalaista Joulua ilman joulutorttuja”



17/11 Joululaatikat / Jullådor

*”Laatikat kuuluvat ehdottomasti
suomalaiseen Joulupöytään”*



Finska Träffpunkten

Sumppi-saluuna

Axvägen 7, Nacksta



syyskuu / september 2025



Tervetuloa! Välkommen!

Torstai/ Torsdag 4/9	Kl. 13.00 – 16.00	Filmi: Myrskyluodon Maija (uusi versio) Huom! Filmi on 3 tuntia pitkä. Film: Stormskärs Maja (nya versionen) OBS! Filmen är 3 timmar lång.
Torstai/ Torsdag 11/9	Kl. 13.00 – 15.00	Teemana hyvinvointi – osa 1 (4 osaa) Tema välbefinnande – del 1 (4 delar)
Torstai/ Torsdag 18/9	Kl. 13.00 – 15.00	Karaokemusiikkia Seppo Lammen johdolla karaokemusik med Seppo Lampi
Torstai/ Torsdag 25/9	Kl. 13.00 – 15.00	Teema: Tiede ja keksinnöt Tema: Vetenskap och uppfinningar

Aktivitetshandledare: Minna Suhonen 076-695 88 17

E-post: traffpunkterna@sundsvall.se eller minna.suhonen@sundsvall.se

Facebook: Sumppi-Saluuna

Finska Träffpunkten

Sumppi-saluuna

Axvägen 7, Nacksta



lokakuu / oktober 2025



Tervetuloa! Välkommen!

Torstai/ Torsdag 2/10	Kl. 13.00 – 15.00	Teema hyvinvointi – osa 2 Tema välbefinnande – del 2
Torstai/ Torsdag 9/10	Kl. 13.00 – 15.00	Livskraft: Jarmo Nykyri – Laulua ja liikettä Jarmo Nykyri - Sång och Rörelse
Torstai/ Torsdag 16/10	Kl. 13.00 – 15.00	Kristiina Oikari ja Maria Mäki esittelevät Innan- projektinsa – Suomalaisten siirtolaistarinoita valokuvina, filmeinä ja haastatteluina. Kristiina Oikari och Maria Mäki berättar om sitt Innan- projekt – Finska emigranthistorier i fotografier, filmer och intervjuer
Torstai/ Torsdag 23/10	Kl. 13.00 – 15.00	Karaoke laulua Erkki Rytkösen ohjastuksella. Karaoke musik med Erkki Rytkönen

Aktivitetshandledare: Minna Suhonen 076-695 88 17

E-post: traffpunkterna@sundsvall.se eller minna.suhonen@sundsvall.se

Facebook: Sumppi-Saluuna

Ruotsinsuomalainen toiminta, syksy 2025

Sverigefinsk verksamhet, höst 2025

Jumalanpalvelukset (gudstjänster):

Jumalanpalvelus Skönsmonin kirkossa 31/8 klo 15.00

Messu Granlon kirkossa 19/10 klo 15.00

Itsenäisyyspäivän jumalanpalvelus 6/12 klo 14.00 Skönsmonin kirkossa.

Hartaushetket Suomitalolla keskiviikkoisin 24/9, 29/10 ja 26/11 klo 12.00.

Andakt på Finska föreningen.

Kaksikielinen rukoushetki GA-kirkossa maanantaisin 22/9, 20/10 ja 17/11 klo 12.10

Keskusteluryhmä Kirkon talolla maanantaisin 22/9, 20/10 ja 17/11 klo 12.30

Klo 11.00 alkaen on mahdollista syödä omakustanteinen lounas Kirkon talon kahvilassa ”Café Rut”. Rukoushetki GA-kirkossa klo 12.10 ja sen jälkeen keskusteluryhmä iltapäiväkahvin kera Kirkon talolla.

Keskusteluryhmän yhteyshenkilö Pirkko Hänninen p. 073–0730324.

Tvåspråkig bönestund i GA-kyrkan och samtalsgrupp i Kyrkans hus.

Kauneimmat joululaulut Skönsmonin kirkossa 14/12 klo 15.00.

De vackraste julsångerna 14/12 kl 15.00 i Skönsmons kyrka.

YHTEYSTIEDOT SUOMEA PUHUVILLE PAPEILLE ALUEELLAMME:

Lena-Maria Oikarinen, sairaalapappi, Sundsvallin seurakunta, 060-5310152,

lena-maria.oikarinen@svenskakyrkan.se

Tove Norrfelt, Selångerin seurakunta, 060-151713

Minna Lehto puhelin 060-5310122, sms 070-6486819 tai sähköposti

minna.lehto@svenskakyrkan.se

RUOTSIN KIRKON PALVELEVA PUHELIN

PÄIVYSTÄÄ NUMEROSSA 020–262500 JOKA ILTA KLO 21-23

SUNDSVALLIN HELLUNTAISEURAKUNNAN SUOMALAINEN RYHMÄ

Rådhusg.37

Ryhmän ohjelma löytyy kotisivulta: Sundsvall.pingst.se

(Vad vi gör / Finska gruppen)

Yhteydenotto: Raija Lager 070-3760356

raija.lager@yahoo.se

**HENGELLISET TILAISUUDET SUNNUNTAISIN JA
TIISTAISIN KLO 13:00**

(alasali)

Tilaisuudet ovat avoimia kaikille!

Olet sydämellisesti tervetullut !

Kielikylvyn lapsiryhmän toiminta syksy 2025

Alustava suunnitelma:

- 7/9 Ulkoilu
- 28/9 Leipominen
- 12/10 Askartelu
- 26/10 Halloween
- 9/11 Isänpäivä
- 23/11 Uimahalli / Leos lekland
- 7/12 Trolska skogen
- 13/12 Valto-tonttu senioreiden kanssa



Lapsiryhmä kokoontuu sunnuntaisin klo 14.00, aika on joustava riippuen missä ollaan ja mitä tehdään.

Kielikylvyllä on oma Facebooksivu: [Sundsvallin Suomi-seuran Lapsiryhmä](#)

Tarkemmat tiedot löytyy aina facebook-ryhmästä.

Jäsenmaksu 2025 / Medlemsavgift 2025

Perhe / Familj	300 kr
Aikuinen / Vuxen	150 kr
Lapsi / Barn (alle 20v /under 20 år)	50 kr

Maksun voi suorittaa / Avgiften kan betalas
Pankkisiirtotilille/bankgiro: **672-6475**

Swish: **123 010 49 76**



Kirjoita nimi ja syntymäpäivä maksaessasi / Ange namn och födelsedag vid betalning.

Maksun jälkeen lähetetä lisätiedot sähköpostilla: osoite, puhelinnumero ja sähköpostiosoite. Jos maksat perhekortin niin kirjoita kaikkien perheenjäsenten nimet ja syntymäpäivät. Valitse haluatko jäsenlehden Kaskisavun sähköisesti tai postitse.

Efter betalningen skicka med epost ytterligare information: adress, telefonnummer och e-postadress. Om du betalar för din familj, ange alla familjemedlemmars namn och födelsedag. Välj om du vill få medlemstidningen Kaskisavu digitalt med epost eller som papperstidning.

Seuran sähköposti/Föreningens epost: info@finskaforeningen.se

Jos sinulla ei ole sähköpostia, niin soita. Om du inte har e-post, ring 070-261 53 30.

Pankkisiirtolomakkeita löytyy seuralta ja voit hakea myös jäsenkortin sieltä.
Bankgiroblanketter finns på föreningen, medlemskort hämtas också därifrån.

Jäsenyyden myötä sinulla on mahdollisuus, niin halutessasi, saada myös (RSKL) Ruotsinsuomalaisten keskusliiton jäsenyys kertomalla siitä jäsenmaksun yhteydessä johtokunnalle.

RSE = Ruotsinsuomalaiset Eläkeläiset

RSNF = Ruotsinsuomalainen Naisfoorumi

Yhdessä eteenpäin – Tillsammans framåt

Suomi-Seuran tilojen vuokraushinnat 2025

Hinnat on vahvistettu vuosikokouksen päätöksen mukaan 16/2 -2025

Sundsvallin Suomi-Seura vuokraa toimitaloa jäsenille ja ulkopuolisille seuraavasti:

Viikonloppu: perjantaista klo 16:00 sunnuntaihin klo 12:00 tai sopimuksen mukaan.

* Seuran jäsen (yksityistilaisuus)	1750:-/ kerta
* Ei jäsen	3500:-/ kerta
* Päivävuokra jäsen	850:-/päivä
* Päivävuokra, ei jäsen	1700:-/ päivä
* Yöpyminen (koskee ryhmiä)	300:- hlö/yö
* Konferenssit	3500:-
* Seuran jäsenen muistotilaisuus maksutta (ilmainen)	

Vuokraan sisältyy alakerran tilat ja keittiö.

Vuokra maksetaan etukäteen pankkisiirtotilille 672-6475 tai Swish 123 010 49 76.

Uthyrningspriser av föreningens lokaler 2025

Sundsvalls Finska Förening hyr ut föreningens lokaler för medlemmar och för allmänheten:

Veckoslut: från fredag kl. 16:00 till söndag kl. 12:00 eller enligt överenskommelse.

* Medlem (privat tillställning)	1750:-/gång
* Ej medlem	3500:-/gång
* Dagshyra, medlem	850:-/dag
* Dagshyra, ej medlem	1700:- /dag
* Övernattning (grupper)	300:- /person/natt
* Konferenser	3500:-
* Minnestund kostnadsfritt (medlem)	

I hyran ingår lokaler på bottenvåning samt kök.

Hyran betalas i förväg till bankgiro 672-6475 eller Swish 123 010 49 76

070-261 53 30

info@finskaforeningen.se



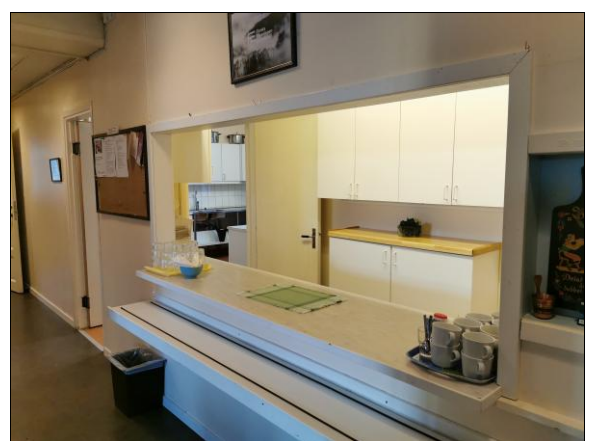
Sundsvallin suomiseura



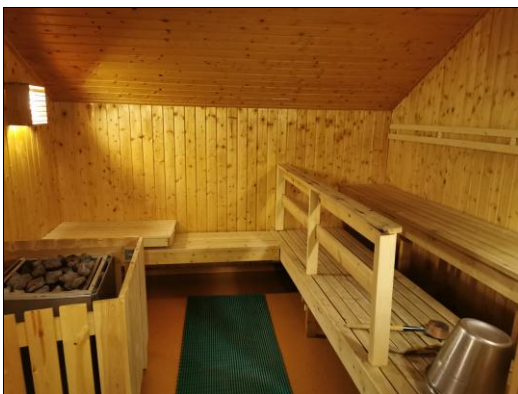
HYR AV FINSKA FÖRENINGEN



HOS OSS FINNS DET KONFERENS & FESTLOKALER



STORT MODERNT KÖK



BASTU, DUSCH OCH RELAX